



*Non esiste mondo fuori dalle mura di Verona;
ma solo purgatorio, tortura, inferno.
Chi è bandito da qui, è bandito dal mondo
e l'esilio dal mondo è morte.*

*(William Shakespeare,
"Romeo e Giulietta",
atto III, scena III)*

*There is no world without Verona walls,
But purgatory, torture, hell itself.
Hence-banished is banish'd from the world,
And world's exile is death.*

*(William Shakespeare,
"Romeo and Juliet",
act III, scene III)*

*Die Welt ist nirgends außer diesen Mauern von Verona;
nur Fegefeuer, Qual, die Hölle selbst.
Von hier verbannt ist aus der Welt verbannt,
und solcher Bann ist Tod.*

*(William Shakespeare,
"Romeo und Julia",
dritter Akt, dritte Szene)*

"THERE IS NO WORLD WITHOVT VERONA WALL
BVT PVRGATORY, TORTVRE, HELL ITSELF.
HENCE BANISHED IS BANISH'D FROM THE WO
AND WORLD'S EXILE IS DEATH: "

"NON ESISTE MONDO FVOR DALLE MVRA DI V
MA SOLO PVRGATORIO, TORTVRA, INFERNO.
CHI È BANDITO DI QVI, È BANDITO DAL MO
E L'ESILIO DAL MONDO È MORTE; "

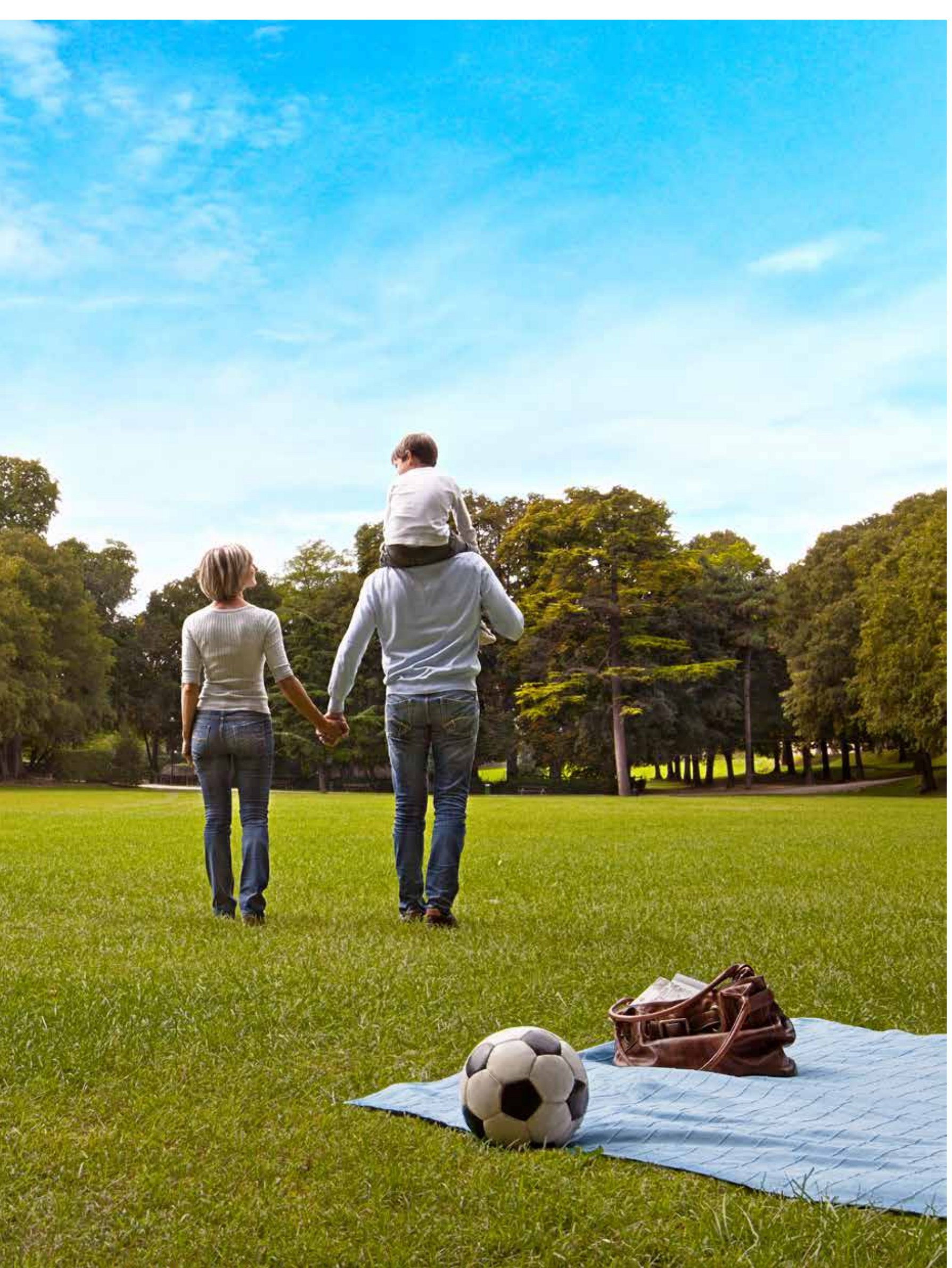
(SHAKESPEARE, "ROMEO AND JVLIET", ATTO III, SCENA III)

S,
RLD,
ERONA;
NDO









NELLA BELLA VERONA

Verona CentralPark nasce in un luogo unico, nel cuore dell'affascinante città di Verona, patrimonio dell'umanità. A due passi dall'Arena e piazza Brà, il raffinato salotto della città scaligera. Mura e bastioni storici abbracciano e proteggono il parco, donando tranquillità e silenzio. Da qui la vista si apre magnifica sulle Torricelle, le verdi colline di Verona, e sulle imbiancate vette alpine più a nord.

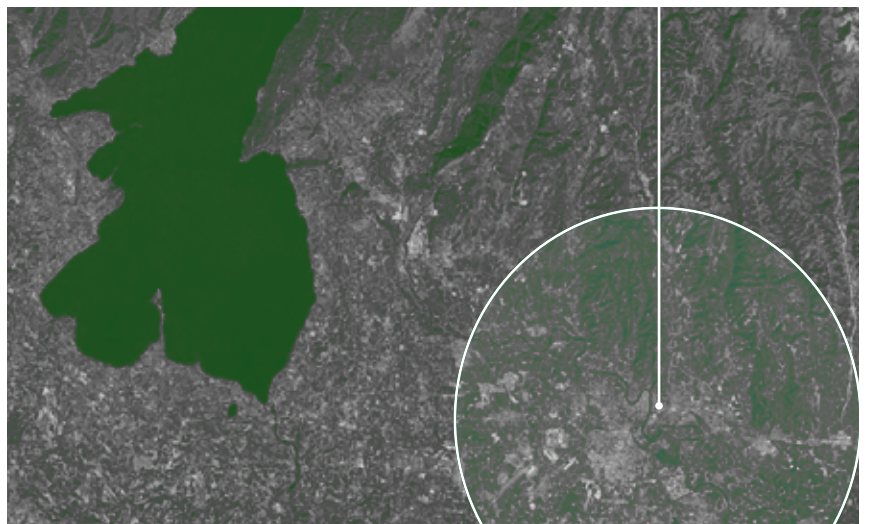
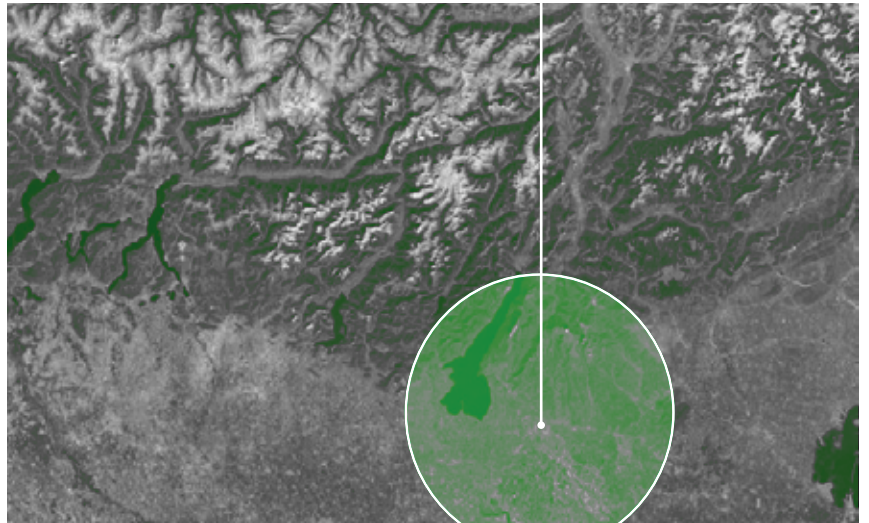
IN BEAUTIFUL VERONA

Verona CentralPark was created in a unique place in the heart of beautiful Verona, a World Heritage Site. It is just a stone's throw from the Arena and Piazza Brà, the elegant parlor of Verona. Historic walls and ramparts embrace and protect the park, giving it quiet and tranquility. Magnificent panoramas open up from the park towards the Torricelle, the green hills of Verona and the snow-clad Alpine peaks to the north

IM SCHÖNEN VERONA

Der Verona CentralPark entsteht an einem einzigartigen Ort, im Herzen der wunderschönen Stadt Verona, UNESCO-Weltkulturerbe. Nur wenige Schritte von der Arena und von Piazza Brà, dem raffinierten Treffpunkt der Skaligner-Stadt, entfernt. Historische Mauern und Bastionen grenzen den Park schützend nach außen hin ab und schenken ihm Ruhe und Beschaulichkeit. Von hier reicht der Blick bis auf die herrlichen Torricelle, die grünen Hügel Veronas, aber auch auf die verschneiten Alpengipfel weiter im Norden.







Vista del Garda in località Malcesine





La Lessinia

TRA ARTE, CULTURA E TRADIZIONE

La raffinata eleganza di Verona città d'arte, l'azzurro del Garda, la dolcezza delle colline con vigne, ciliegi e ulivi, la maestosità della Lessinia, i grandi spazi e gli infiniti orizzonti delle terre del riso: il territorio veronese è così meravigliosamente vario, che ogni giorno riserva sempre una nuova, intrigante scoperta. La Valpolicella profuma intensa di mosto e di vino, eleganti ville venete fan qua e là bella mostra di sé, i paesini del Garda sembrano usciti dalla tela di un pittore, ovunque si trovano pievi, cantine, eremi, castelli, vestigia romane, terme, borghi e antiche corti rurali.

IN THE MIDST OF ART, CULTURE, TRADITION

The refined elegance of the art city Verona, the blue of Lake Garda, the charm of hills covered with vineyards, cherry orchards and olive groves, the majestic Lessinia mountains, the wide open spaces and unlimited horizons of the rice lands: Verona's territory is so wonderfully varied that every day offers you a new and fascinating discovery. Valpolicella has an intense bouquet of must and wine, elegant Veneto villas display themselves here and there, the towns on Lake Garda seem born of an artist's palette. Everywhere you find old churches, wine cellars, hermitages, castles, Roman ruins, spas, ancient hamlets and rural courtyards.

INMITTEN VON KUNST, KULTUR UND TRADITION

Die raffinierte Eleganz der Kunststadt Verona, das Blau des Gardasees, die sanften, mit Reben, Kirschbäumen und Olivenhainen bebauten Hügel, die Erhabenheit der Lessinischen Alpen, die großen Freiräume und endlosen Horizonte der Reisfelder: Das Gebiet um Verona ist auf derart wunderbare Weise mannigfaltig, dass jeder Tag eine neue, fesselnde Entdeckung bereithält. Die Valpolicella duftet intensiv nach Traubenmost und Wein, die eleganten Villen des Veneto stellen sich hier und dort zur Schau, die Dörfer des Gardasees scheinen dem Gemälde eines Malers entwendet zu sein, überall trifft man auf Kirchen, Weinkeller, Einsiedeleien, Schlösser, Spuren der alten Römer, Thermen, Weiler und alte Ansitze auf dem Land.





Pieve di San Giorgio di Valpolicella (Ingannapoltron)



*Il porticciolo di Bardolino, lago di Garda
Vigneti in Valpolicella, nei pressi di Negrar*



SAPORI E PROFUMI

Quello veronese è un territorio ricco di contaminazioni culturali veneziane e austro-ungariche, con importanti riflessi nella gastronomia e nell'arte della cucina. Il pesce è il delicato lavarello di lago. Valeggio sul Mincio è patria del tortellino "nodo d'amore", il basso veronese è terra di risotti. I grandi bolliti di carni di manzo, di vitella, di maiale, di animali da cortile, sono sempre accompagnati con la "pearà", salsa a base di pepe e pangrattato. Qui si producono tra i migliori vini al mondo. Profumati e freschi i bianchi: Lugana, Custoza e Soave. Di grande struttura e persistenza i rossi: Amarone, Valpolicella e Recioto.

FLAVORS AND FRAGRANCES

Verona is in a territory where a wealth of Venetian and Austro-Hungarian influences strongly affected her gastronomy and cuisine. Delicate lavaret from the lake. "Love knot" tortellini from Valeggio sul Mincio. Risotti from Verona's lowlands. Boiled beef, veal, pork and poultry, always accompanied by "pearà", a pepper and breadcrumb sauce. The world's best wines are made here. White wines with their fresh bouquet: Lugana, Custoza and Soave. Strongly structured and persistent reds: Amarone, Valpolicella and Recioto.

GAUMENFREUDEN UND EDLE TROPFEN

Das Gebiet von Verona wurde in kultureller Hinsicht stark von Venedig und der Österreich-Ungarischen Monarchie beeinflusst, was auch in der Gastronomie und Kochkunst bedeutende Auswirkungen hinterlassen hat. Der Fisch ist der erlesene Lavaret aus dem Gardasee. Valeggio sul Mincio ist die Heimat des Tortellino „Liebesknoten“, das Flachland Veronas ist das Land der Risotti. Großzügig aufgetischtes gekochtes Fleisch vom Rind, Kalb, Schwein und Huhn wird immer von der „Pearà“ begleitet, einer Sauce mit Pfeffer und Semmelbröseln. Hier entstehen auch einige der weltweit besten Weine. Duftende, frische Weißweine: Lugana, Custoza und Soave. Oder gut strukturierte, anhaltende Rotweine: Amarone, Valpolicella und Recioto.

Fruttaio di Mazzano, in Valpolicella



Stagionatura dei salumi in una baita della Lessinia



Casari del monte Baldo



Una storica bottega del vino a Verona

SPORT, NATURA E BENESSERE

Una vera palestra naturale all'aria aperta: qui fare sport diventa un piacere irrinunciabile, durante tutte le stagioni dell'anno. Nella stupenda cornice del lago di Garda si pratica vela, diving, windsurf e pesca sportiva. Si pedala off-road su panoramici sentieri di Lessinia e monte Baldo. Per gli amanti del golf sono 6 i campi disponibili nel raggio di 40 chilometri. Durante l'inverno, stazioni sciistiche dell'alta Lessinia e delle vicine Dolomiti accolgono gli appassionati di sci nordico e sci alpino.

SPORT, NATURE AND WELLNESS

Here we have a natural open-air gymnasium, where sport becomes irresistible pleasure during every season of the year. Sailing, diving, windsurfing and sports fishing in the lovely backdrop of Lake Garda. Off-road biking on scenic trails on Monte Baldo and in Lessinia. Golfers can explore 6 golf courses within a range of 40 kilometers. During the winter ski resorts high in the Lessinia mountains and in the nearby Dolomites welcome enthusiasts of cross-country and downhill skiing.

SPORT, NATUR UND WOHLBEFINDEN

Eine wahre natürliche Sporthalle an der frischen Luft: Hier ist die sportliche Betätigung zu jeder Jahreszeit ein unverzichtbarer Genuss. Im wunderbaren Rahmen des Gardasees kann man segeln, tauchen, windsurfen und sportfischen. Die Panoramawege der Lessinischen Alpen und des Monte Baldo ermöglichen wunderbare Off-Road-Ausflüge mit dem Rad. Für Golfliebhaber stehen in einem Umkreis von 40 Kilometern 6 Golfelder zur Verfügung. Im Winter kommen auf den hohen Bergen Lessiniens und in den nahen Dolomiten auch Skiliebhaber und Langläufer auf ihre Kosten.

La pratica del golf nel territorio veronese

*Sci nordico in alta Lessinia
Un sentiero per mountain bike sul Baldo
Windsurf a Torbole, lago di Garda*







"Mocoleti" in Arena durante un'opera lirica

FESTIVAL, EVENTI E TANTO DIVERTIMENTO

Verona è la città del Festival lirico Areniano, inaugurato per la prima volta con Aida di Giuseppe Verdi nel lontano 1913, evento internazionale che richiama ogni anno milioni di visitatori da tutto il mondo. Ma non solo. Innumerevoli sono le occasioni d'attrazione che Verona e il suo territorio offrono durante tutto l'anno. Eventi legati all'arte, al gioco, allo sport, alla letteratura, all'alimentazione. Per chi cerca il divertimento allo stato puro, il basso lago veronese, definito il "distretto dei parchi", propone montagne russe, piscine, kartodromi, stuntman shows e zoo safari.

FESTIVALS, EVENTS AND A LOT OF FUN

Verona is home to the Arena Opera Festival, inaugurated for the first time with Giuseppe Verdi's Aida back in 1913 and now an international event that attracts millions of visitors from all over the world each year. But Verona and its territory offer much more, a myriad of attractions all year round. Events featuring art, games, sports, literature, food and wine. And the lower Veronese shores of Lake Garda which have, for those who look for pure fun, an "amusement" district with roller coasters, swimming pools, go-cart tracks, stuntman shows and a zoo-safari.

FESTIVAL, VERANSTALTUNGEN UND VIEL UNTERHALTUNG

Verona ist die Stadt, die das Opernfestival in der Arena beherbergt, das im fernen 1913 zum ersten Mal mit der Aida von Giuseppe Verdi seinen Anfang genommen hat, ein internationales Event, das alljährlich Millionen Besucher aus der ganzen Welt anlockt. Aber nicht nur das. Verona und das umliegende Gebiet bieten das ganze Jahr über zahlreiche Attraktionen. Veranstaltungen in den Bereichen Kunst, Spiel, Sport, Literatur, Ernährung. Für all jene, die das reine Vergnügen suchen, bietet der Süden des Gardasees im sog. „Bezirk der Parks“ Achterbahnen, Swimmingpools, Kartbahnen, Stuntman-Shows und einen Safari-Park.





Un tuffo nel divertimento nei parchi del Garda



*Lottatori in piazza per il Tocati
Sfilata di maschere al Bacanà del Gnoco*



UN TERRITORIO VIVO E PRODUTTIVO

Un territorio dinamico, vivo e produttivo, fortemente legato alle proprie tradizioni e radici. L'economia si manifesta anche attraverso eventi fieristici di portata internazionale. Vinitaly è universalmente riconosciuta come la più importante manifestazione mondiale dedicata al vino, con oltre 4000 espositori. Marmomacc è la fiera del marmo e delle tecnologie per la lavorazione della pietra. Fieracavalli rappresenta, dal lontano 1898, la più grande esposizione equestre in Italia.

A LIVELY AND PRODUCTIVE LAND

A dynamic, lively and productive land, strongly tied to its own traditions and roots. The economy can also be seen by looking at many important international trade fairs. Vinitaly, with its more than 4000 exhibitors, is universally hailed as the world's most important event dedicated to wine. Marmomacc is dedicated to marble and to stone processing technologies. Fieracavalli has been, ever since 1898, the largest equestrian exhibition in Italy.

EIN LEBENDIGES UND PRODUKTIVES GEBIET

Ein dynamisches, lebendiges und produktives Gebiet, das sehr stark in seiner Tradition verwurzelt ist. Die Wirtschaft verschafft sich auch durch Messeveranstaltungen von internationaler Tragweite Ansehen. So ist die Vinitaly allgemein als die weltweit wichtigste Fachmesse für Weine bekannt, mit mehr als 4000 Ausstellern. Marmomacc ist die Messe für Marmor und Steinverarbeitungstechnologien. Fieracavalli stellt seit dem fernen 1898 die wichtigste Pferde- und Reitausstellung Italiens dar.

Cave di marmo in località Volargne





Espositori a Vinitaly

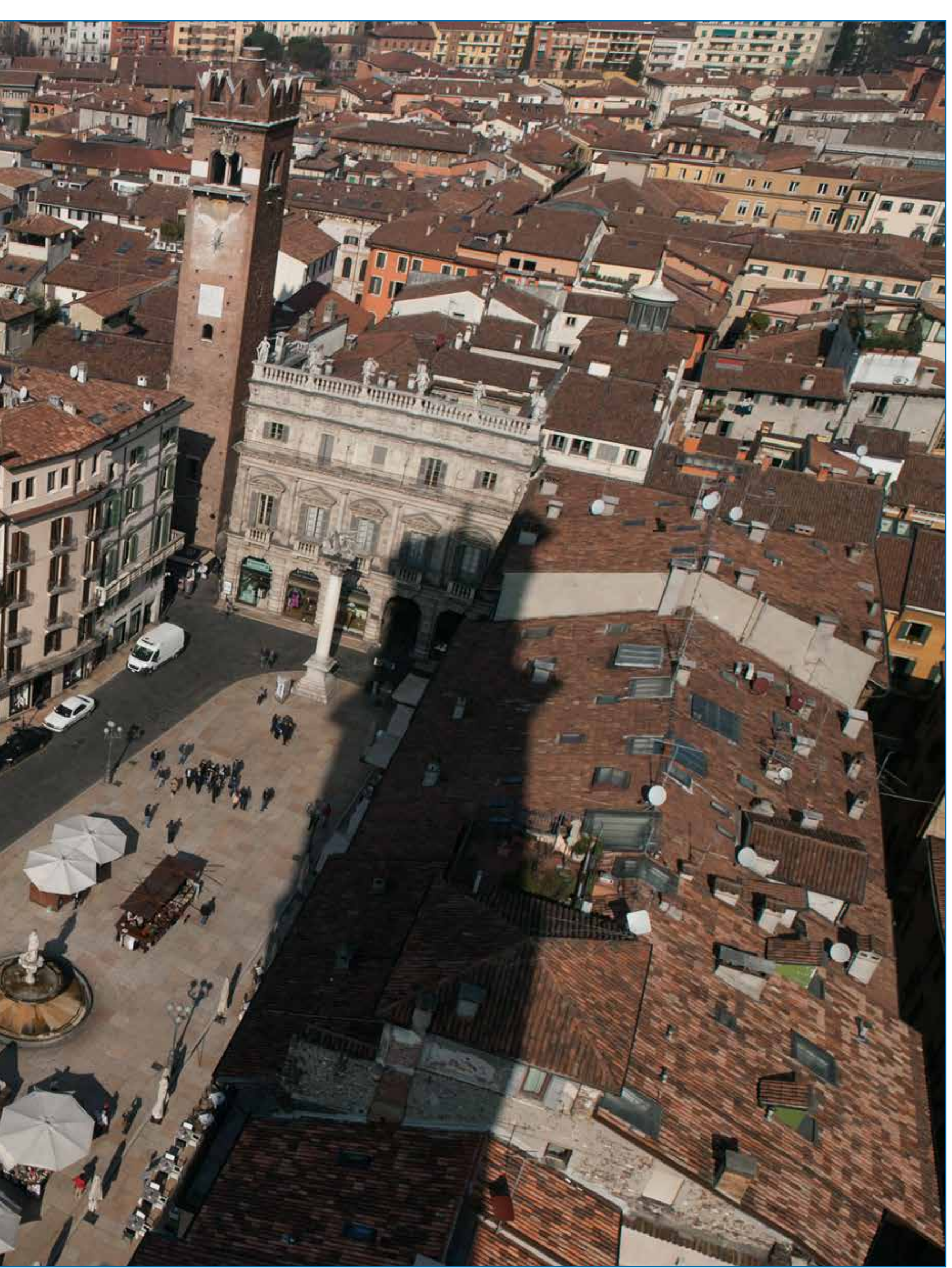


Un'esibizione equestre a Fieracavalli





Piazza Erbe, vista da Torre dei Lamberti



VERONA

Indiscutibilmente tra le più belle città d'Italia, quindi del mondo. Verona è la quinta città italiana per flussi turistici, dopo Roma, Venezia, Firenze e Milano. L'Adige ne abbraccia il centro storico con una doppia esse. Ovunque arte, raffinata architettura, storia, charme. Città di alte e nobili origini: prima latina, poi longobarda, ghibellina, veneziana, francese ed austriaca. Con Cangrande della Scala, cui Dante dedica l'intera cantica del Paradiso della Divina Commedia, vive il suo periodo di massimo splendore. Shakespeare ambienta qui il mito di "Romeo and Juliet", consacrando Verona città dell'amore romantico.

VERONA

Undoubtedly one of the most beautiful cities in Italy, and therefore in the world. Verona ranks fifth in Italy for tourism, after Rome, Venice, Florence and Milan. The Adige river embraces its historic center in a double loop. Art is everywhere, refined architecture, history, charm. A city with distant noble origins: first Latin, then Lombard, Ghibelline, Venetian, French and Austrian. Verona lived her peak of splendor under Cangrande della Scala, to whom Dante dedicated an entire canto in his Paradise of the Divine Comedy. Shakespeare set "Romeo and Juliet" here, consecrating Verona as the city of romantic love.

VERONA

Zweifelsohne gehört Verona zu den schönsten Städten Italiens und somit der Welt. Verona ist die fünfte Stadt Italiens was die Touristenbesuche anbelangt, nach Rom, Venedig, Florenz und Mailand. Die Etsch umschließt die Altstadt mit einer doppelten Schleife. Überall Kunst, auserlesene Architektur, Geschichte, Charme. Eine Stadt alten, adeligen Ursprungs: zuerst die Römer, dann die Langobarden, die Gibellinen, Venedig, Frankreich und Österreich. Mit Cangrande della Scala, dem Dante die Gesänge des Paradiso seiner Göttlichen Komödie gewidmet hat, erlebte die Stadt ihre Hochzeit. Shakespeare hat hier den Mythos von „Romeo und Julia“ angesiedelt und Verona dadurch zur Stadt der romantischen Liebe gemacht.

Cancellata in ferro battuto delle Arche Scaligere



Il balcone di Giulietta Capuleti



Sfilata di carrozze a Porta Borsari



Piazza dei Signori, nota anche come piazza Dante



DUOMO
DI VERONA

PIAZZA DEI
SIGNORI

PIAZZA
ERBE

PORTA
BORSARI

MUSEO DI
CASTELVECCHIO

ARENA

PIAZZA
BRÀ



PONTE
PIETRA

TEATRO
ROMANO

SANTA
ANASTASIA

BALCONE DI
GIULIETTA

SAN FERMO
MAGGIORE

PORTA
VESCOVO

- 1 Santa Marta, facoltà di economia e commercio
- 2 Bastione delle Maddalene, centro documentale
- 3 Housing sociale
- 4 Parco pubblico
- 5 Mura e bastioni storici
- 6 Porta Campofiore
- 7 Passeggiata delle mura
- 8 Edifici residenziali
- 9 Edifici commerciali e direzionali
- 10 Parcheggio multipiano interrato
- 11 Ciclabile stazione Porta Vescovo
- 12 Polo Zanotto
- 13 Residenza universitaria
- 14 Impianti sportivi



- 1 Santa Marta, faculty of business and economics
- 2 Bastione delle Maddalene, documentary center
- 3 Social housing
- 4 Public park
- 5 Historic walls and ramparts
- 6 Campofiore Gate
- 7 Promenade along the walls
- 8 Residential buildings
- 9 Shop and office buildings
- 10 Multilevel underground parking
- 11 Porta Vescovo Station cycle path
- 12 Zanotto Center
- 13 University residence
- 14 Sports facilities

- 1 Santa Marta, Fakultät für Wirtschaft und Handel
- 2 Bastione delle Maddalene, Dokumentationszentrum
- 3 Social Housing
- 4 Öffentlicher Park
- 5 Historische Mauern und Bastionen
- 6 Tor Campofiore
- 7 Mauerpromenade
- 8 Wohngebäude
- 9 Gewerbliche und Verwaltungsgebäude
- 10 Mehrstöckige Tiefgarage
- 11 Fahrradweg zum Bahnhof Porta Vescovo
- 12 Zanotto-Zentrum
- 13 Universitätsheim
- 14 Sportanlagen



UN PEZZO DI CENTRO STORICO RITORNA ALLA CITTÀ

Un pezzo di Verona lungo più di un chilometro, dall'Adige fino a Porta Vescovo. Uno spazio di oltre 260.000 mq, grande come 35 campi da calcio, per troppo tempo dimenticato dalla città. Ora, abbattuti i fabbricati fatiscenti, bonificato il terreno, ristrutturati gli edifici storici che ne presidiano e valorizzano la memoria, tutta questa grande area a due passi dal centro storico rinasce finalmente a nuova vita. E ritorna alla città.

A PIECE OF THE HISTORICAL CENTER COMES BACK TO THE CITY

A piece of Verona more than a kilometer long, from the Adige River to Porta Vescovo. An area of over 260,000 square meters, as large as 35 football fields, for too long forgotten by the city. Now, after demolition of dilapidated buildings, reclamation of the land, restoration of the historic buildings which safeguard it and fortify its memories, all this large area, just a few steps away from the historical center, finally comes back to new life. And back to the city.

EIN STÜCK DER ALTSTADT FINDET ZUR STADT ZURÜCK

Ein mehr als einen Kilometer langes Stück Verona, von der Etsch bis zum Stadttor Porta Vescovo. Eine Fläche von mehr als 260.000 m², groß wie 35 Fußballfelder, schon viel zu lange von der Stadt vergessen. Jetzt, nachdem man die schon baufälligen Gebäude abgerissen, den Boden gesäubert und die historischen Gebäude, die die Erinnerung wahren und aufwerten, renoviert hat, kann dieses ausgedehnte Areal, das nur wenige Schritte von der Altstadt entfernt ist, endlich zu neuem Leben erwachen. Und zur Stadt zurückkehren.





UN LUOGO SUGGESTIVO E AFFASCINANTE

Verona CentralPark nasce in un luogo unico, per posizione, fascino, storia. I Romani nel IV secolo destinarono questo spazio ad uso militare, chiamandolo "Campo Marzo". Nel 1200 Alberto e Cangrande della Scala lo dotarono di bastioni e alte mura difensive a protezione della città. Strutture e fortificazioni furono ampliate e rinforzate in epoca veneziana, napoleonica e dal feldmaresciallo Radetzky durante la dominazione asburgica. In anni più recenti l'area venne a lungo utilizzata per funzioni militari di supporto logistico e amministrativo.

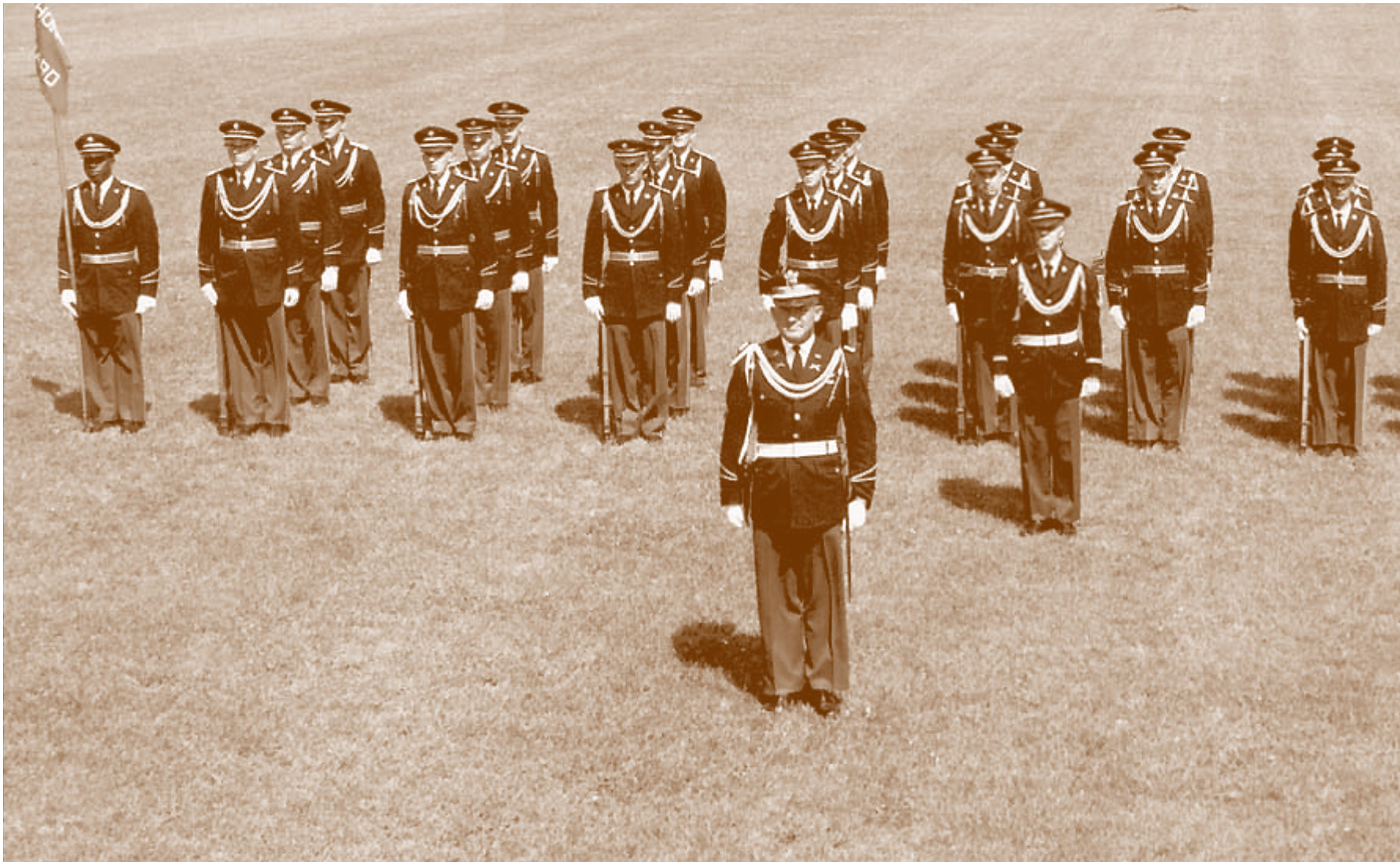
AN EXCLUSIVE AND CHARMING LOCATION

Verona CentralPark is set in a unique location for position, charm and history. In the 4th century the Romans used this area as military grounds, calling it the "March Field". In the 13th century Alberto and Cangrande della Scala surrounded it with ramparts and tall defensive walls to protect the city. Structures and fortifications were enlarged and strengthened during Venetian and Napoleonic epochs and by Field Marshal Radetzky during Habsburg rule. More recently the area has been used for military logistics and administrative functions.

EIN SUGGESTIVER, BEZAUBERNDER ORT

Verona CentralPark entsteht an einem einzigartigen Ort, was die Position, den Zauber und die Geschichte anbelangt. Die Römer nutzten diesen Bereich im 4. Jahrhundert zu militärischen Zwecken und nannten ihn „Märzfeld“. Im 13. Jh. versahen ihn Alberto und Cangrande della Scala zum Schutze der Stadt mit Bastionen und hohen Verteidigungsmauern. Während der venezianischen und napoleonischen Zeit sowie durch den Feldmarschall Radetzky während der Herrschaft der Habsburger wurden die Strukturen und Festungen erweitert und verstärkt. In weniger weit zurückliegenden Jahren hat man den Bereich lange zu Militärzwecken im Logistik- und Verwaltungsbereich genutzt.

Parata militare presso la caserma Passalacqua del 1959



Galleria di contromina nel bastione delle Maddalene



Pianta di Verona per uso militare del 1869



Main gate U.S. Army Headquarters del 1958

UN PROGETTO UNICO ED IR RIPETIBILE

Verona CentralPark è la più grande attività di riqualificazione urbanistica, all'interno delle mura magistrali, mai realizzata a Verona dal dopoguerra ad oggi. L'intera area è stata bonificata e sottoposta ad indagine archeologica. Le fatiscenti strutture esistenti sono state demolite e macinate in loco, riutilizzando il materiale per strade e sottofondi: questa soluzione ha scongiurato un andirivieni di 5.000 mezzi pesanti. Concept ed importanti scelte progettuali sono stati definiti alla luce dei risultati di un'indagine condotta da Ipsos, tra i più importanti istituti di ricerca al mondo: lo studio ha permesso di ben identificare desideri e necessità dei cittadini che godranno di questi spazi, suggerendo ai progettisti le più opportune soluzioni da adottare.

A UNIQUE AND IRREPEATABLE PROJECT

Verona CentralPark is the largest urban redevelopment activity ever undertaken inside Verona's fortifications since the last world war. The entire area has been reclaimed and undergone an archeological survey. Existing dilapidated structures were demolished and materials ground up on the site to make roads and foundations, averting the need for passage of 5,000 heavy truckloads of materials. Important design choices and concepts were set out based on a survey performed by Ipsos, one of the most important research institutes in the world. Their study led to clear identification of the desires and requirements of the citizens who will benefit from these spaces, suggesting the best solutions to be adopted by the designers.

EIN EINZIGARTIGES, EINMALIGES PROJEKT

Verona CentralPark ist das größte Vorhaben zur Umwidmung der städtebaulichen Substanz, innerhalb der Stadtmauern, das von der Nachkriegszeit bis heute in Verona umgesetzt wurde. Die gesamte Fläche wurde saniert und nach archäologischen Überresten durchsucht. Die existierenden, schon baufälligen Strukturen wurden abgerissen und vor Ort zertrümmert, um das Material für die Straßen und Unterbauten wiederverwenden zu können: Auf diese Weise konnte ein Hin- und Her von 5.000 Schwerfahrzeugen vermieden werden. Das Konzept und wichtige Projektlösungen wurden aufgrund der Ergebnisse einer Meinungsforschung festgelegt, mit der man Ipsos, ein der weltweit bedeutendsten Marktforschungsunternehmen, beauftragt hat: Diese Studie hat es uns ermöglicht, die Wünsche und Bedürfnisse der Bürger, die diese Bereiche nutzen werden, genau zu umreißen und den Planern die zweckmäßigsten Lösungen anzuraten.

Archeologi al lavoro a Verona CentralPark

*Alcune tavole di progetto
Demolizioni delle strutture esistenti
Indagine al metal detector*





PROGETTISTI OLANDESI ISPIRATI DALLA NATURA

Concept e progettazione del parco sono stati affidati a West 8 Urban Design & Landscape Architecture, affermato studio olandese tra i massimi esperti internazionali di architettura del paesaggio, con sede a Rotterdam e New York. Molti i parchi realizzati da West8: a Miami, Toronto, Madrid, Londra. Molti i premi e i riconoscimenti ottenuti. *"Il progetto trasforma un sito culturalmente assai significativo, ma da tempo abbandonato, in un nuovo parco urbano che si inserisce armoniosamente nel centro storico della città. Offre un grande spazio verde contemplativo per residenti e visitatori, riscoprendo il valore simbolico e monumentale delle antiche mura di Verona all'interno del panorama della città".*

DUTCH DESIGNERS INSPIRED BY NATURE

Park concept and design were entrusted to West 8 Urban Design & Landscape Architecture, a leading Dutch firm and one of the world's most expert landscape designers, with offices in Rotterdam and New York. West8 has designed many parks in Miami, Toronto, Madrid and London, gleaming many awards and accolades.

"The project transforms a highly significant, but long abandoned, cultural site into a new urban park that fits harmoniously into the historic center of the city. It offers large green contemplative areas for residents and visitors, re-discovering the symbolic and monumental value of Verona's ancient walls inside the panorama of the city".

NIEDERLÄNDISCHE PROJEKTINGENIEURE, IM ZEICHEN DER NATUR

Mit dem Konzept und der Planung des Parks hat man West 8 Urban Design & Landscape Architecture beauftragt, ein bekanntes niederländisches Planungsbüro, weltweit unter den führenden Experten im Bereich der Landschaftsarchitektur, mit Sitz in Rotterdam und New York. Zahlreiche Parks hat West8 bereits geschaffen: in Miami, Toronto, Madrid, London. Und dabei viele Preise gewonnen und Anerkennungen erlangt. *"Das Projekt verwandelt einen in kultureller Hinsicht bedeutungsvollen, aber seit geraumer Zeit verwahrlosten Standort in einen neuen Stadtpark, der sich auf harmonische Weise in die Altstadt einfügt. Er bietet eine große, beschauliche Grünfläche für Ansässige und Besucher und entdeckt die symbolische und monumentale Bedeutung der alten Stadtmauern Veronas im Rahmen des Stadtpanoramas wieder neu".*



TEAM PROJECT

Daniel Vasini
Robert Schütte
Attilio Ranieri
Ben Wegdam
Elena Nicastro
Eva Recio
Freek Boerwinkel
Juan Figueroa Calero
Rikus Beekman
Rob Koningen

PARTNERS

MPET Engineering
Prof. Arch. Lino Vittorio Bozzetto



IL GRANDE VERDE

Un parco pubblico di oltre 180.000 metri quadri, grande come 24 campi da calcio, con oltre 1000 alberi a dimora, percorsi pedonali, piste ciclabili, spazi gioco per i più piccoli ed un'area dedicata ai fedeli amici a quattro zampe. Un parco moderno, illuminato e videosorvegliato, sicuro, dove incontrarsi, passeggiare, rilassarsi o fare jogging diverrà una piacevole abitudine quotidiana. Verona CentralPark ha tutte le caratteristiche per rappresentare, a Verona, ciò che Central Park significa, naturalmente su scala molto maggiore, per la città di New York: un grande, unico, inimitabile polmone verde in pieno centro città.

LOTS OF GREEN

A public park of over 180,000 square meters in size, as large as 24 football fields, with over 1,000 new trees planted, pedestrian paths, cycle paths, playground for children and an area dedicated to our faithful four-legged friends. A modern park, well illuminated and with video surveillance. A safe place to meet, relax or jog in an enjoyable daily rite. Verona CentralPark has all the cards to become, for Verona, what Central Park means, naturally on a much larger scale, for the city of New York: a great, unique, inimitable green lung right in the center of town.

JEDE MENGE GRÜN

Ein öffentlicher Park, der sich über mehr als 180.000 Quadratmeter erstreckt, groß wie 24 Fußballfelder, mit mehr als 1000 neu gepflanzten Bäumen, Fußwegen, Fahrradwegen, Spielplätzen für die Kleinsten und einem Bereich für unsere treuen vierbeinigen Freunde. Ein moderner, beleuchteter, sicherer Park mit Videoüberwachung, wo es zu einer angenehmen täglichen Gewohnheit werden wird, sich zu treffen, Spaziergänge zu machen, sich zu entspannen oder zu joggen. Der Verona CentralPark verfügt über alle Voraussetzungen, um für Verona das darzustellen, was Central Park, selbstverständlich in weit größerem Maßstab, für die Stadt New York bedeutet: eine große, einzigartige, einmalige grüne Lunge mitten in der Stadt.





PERCORSI CICLABILI, PEDONALI E PASSEGGIATA DELLE MURA

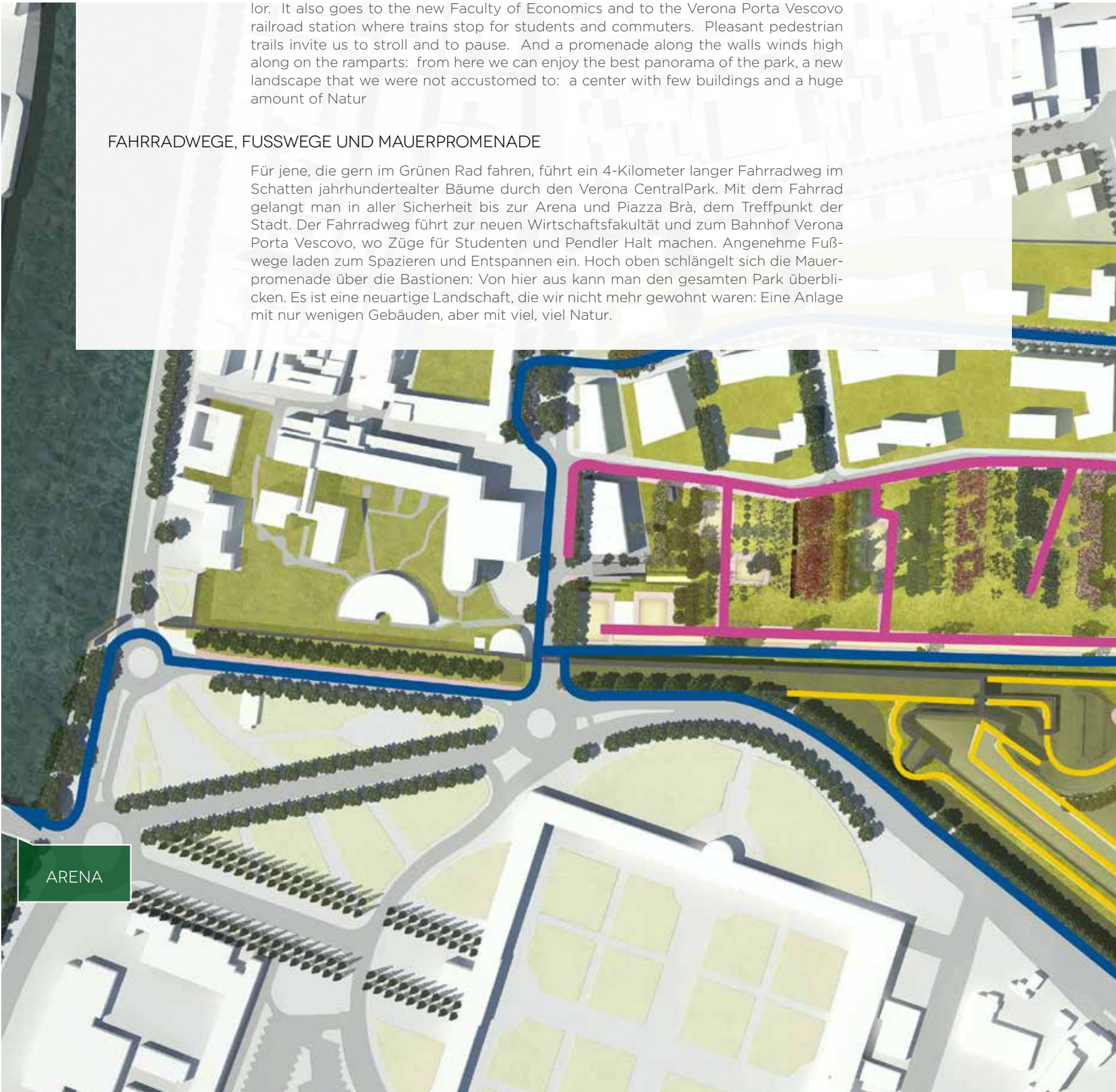
Per coloro che amano pedalare nel verde, una pista ciclabile di 4 chilometri, all'ombra di alberi secolari, attraversa Verona CentralPark. Si pedala in tutta sicurezza fino all'Arena e piazza Brà, il salotto buono della città. La ciclabile raggiunge la nuova facoltà di Economia e la stazione ferroviaria di Verona Porta Vescovo, dove fermano treni per studenti e pendolari. Piacevoli percorsi pedonali invitano al passeggio, alla sosta. Alta sui bastioni serpeggia la passeggiata delle mura: da qui si gode il miglior colpo d'occhio sul parco. È un paesaggio nuovo a cui non eravamo più abituati: un centro con pochi edifici e tanta, tanta natura.

CYCLE AND PEDESTRIAN TRAILS AND PROMENADE ALONG THE WALLS

A 4 kilometer cycling path, in the shade of centuries-old trees, crosses through Verona CentralPark for the enjoyment of those who love to bicycle in the green. The path leads, in complete safety, up to the Arena and Piazza Brà, Verona's elegant parlor. It also goes to the new Faculty of Economics and to the Verona Porta Vescovo railroad station where trains stop for students and commuters. Pleasant pedestrian trails invite us to stroll and to pause. And a promenade along the walls winds high along on the ramparts: from here we can enjoy the best panorama of the park, a new landscape that we were not accustomed to: a center with few buildings and a huge amount of Natur

FAHRRADWEGE, FUSSWEGE UND MAUERPROMENADE

Für jene, die gern im Grünen Rad fahren, führt ein 4-Kilometer langer Fahrradweg im Schatten jahrhundertealter Bäume durch den Verona CentralPark. Mit dem Fahrrad gelangt man in aller Sicherheit bis zur Arena und Piazza Brà, dem Treffpunkt der Stadt. Der Fahrradweg führt zur neuen Wirtschaftsfakultät und zum Bahnhof Verona Porta Vescovo, wo Züge für Studenten und Pendler Halt machen. Angenehme Fußwege laden zum Spazieren und Entspannen ein. Hoch oben schlängelt sich die Mauerpromenade über die Bastionen: Von hier aus kann man den gesamten Park überblicken. Es ist eine neuartige Landschaft, die wir nicht mehr gewohnt waren: Eine Anlage mit nur wenigen Gebäuden, aber mit viel, viel Natur.

An aerial photograph of Verona CentralPark. The park is a large green area with various buildings and structures. A blue line highlights a cycling path that winds through the park, starting from the bottom left and ending near the top right. A pink line highlights a pedestrian path that runs along the top edge of the park. A yellow line highlights a promenade that runs along the right edge of the park. The Arena is marked with a green square in the bottom left corner.

ARENA

pista ciclabile, cycling path, Fahrradweg



percorsi pedonali, pedestrian trails, Fusswege



passaggiata delle mura, promenade along the walls, Mauerpromenade



PORTA
VESCOVO

STAZIONE
PORTA VESCOVO

MURA, BASTIONI, STRUTTURE STORICHE MONUMENTALI

Verona è stata proclamata dall'Unesco Patrimonio dell'Umanità poiché “rappresenta in modo eccezionale il concetto di città fortificata durante diverse epoche della storia europea”. Verona CentralPark recupera e valorizza questo tratto di cinta muraria, i bastioni e gli storici portali. I bastioni vengono riprofilati secondo le originali tavole progettuali austriache, e riportati agli antichi splendori. La lunghezza di mura e bastioni oggetto di recupero è di oltre 1,5 km. I lavori di indagine storica e riqualificazione vengono realizzati sotto la supervisione dell'architetto Lino Vittorio Bozzetto, tra i massimi esperti nazionali in materia. Uno specifico progetto si occupa della ristrutturazione del pregevole Bastione delle Maddalene, adibito a moderno centro documentale.

WALLS, RAMPARTS, MONUMENTAL HISTORIC STRUCTURES

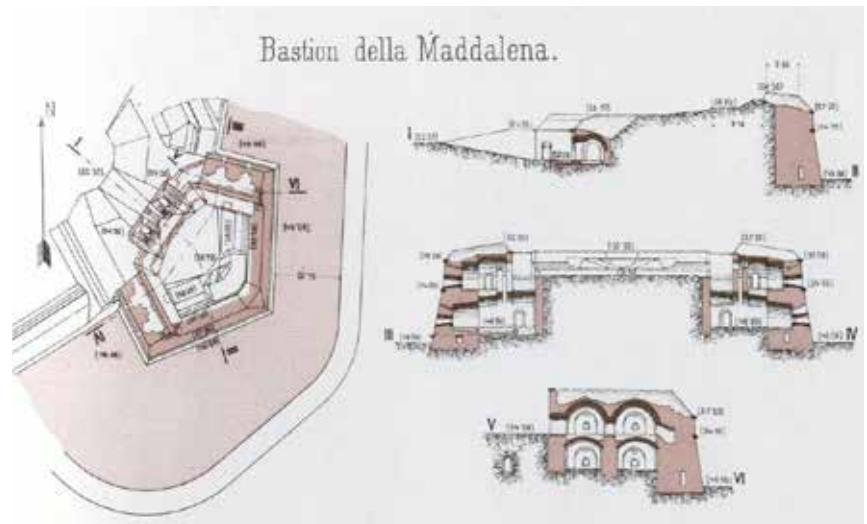
Verona was declared a World Heritage Site by Unesco because: “Verona exceptionally represents the concept of fortified city during various epochs of European history”. Verona CentralPark recovers and enhances this section of the fort walls, ramparts and historic gates. The ramparts are taken back to their original Austrian design drawings and return to their ancient splendor. More than 1.5 kilometers of walls and ramparts have been restored. Historic research and redevelopment works were done under the supervision of architect Lino Vittorio Bozzetto, one of Italy's leading experts in this sector. A specific project handled renovation of the valuable “Bastione delle Maddalene”, now used as a modern documentation center.

MAUERN, BASTIONEN, MONUMENTALE UND GESCHICHTSTRÄCHTIGE STRUKTUREN

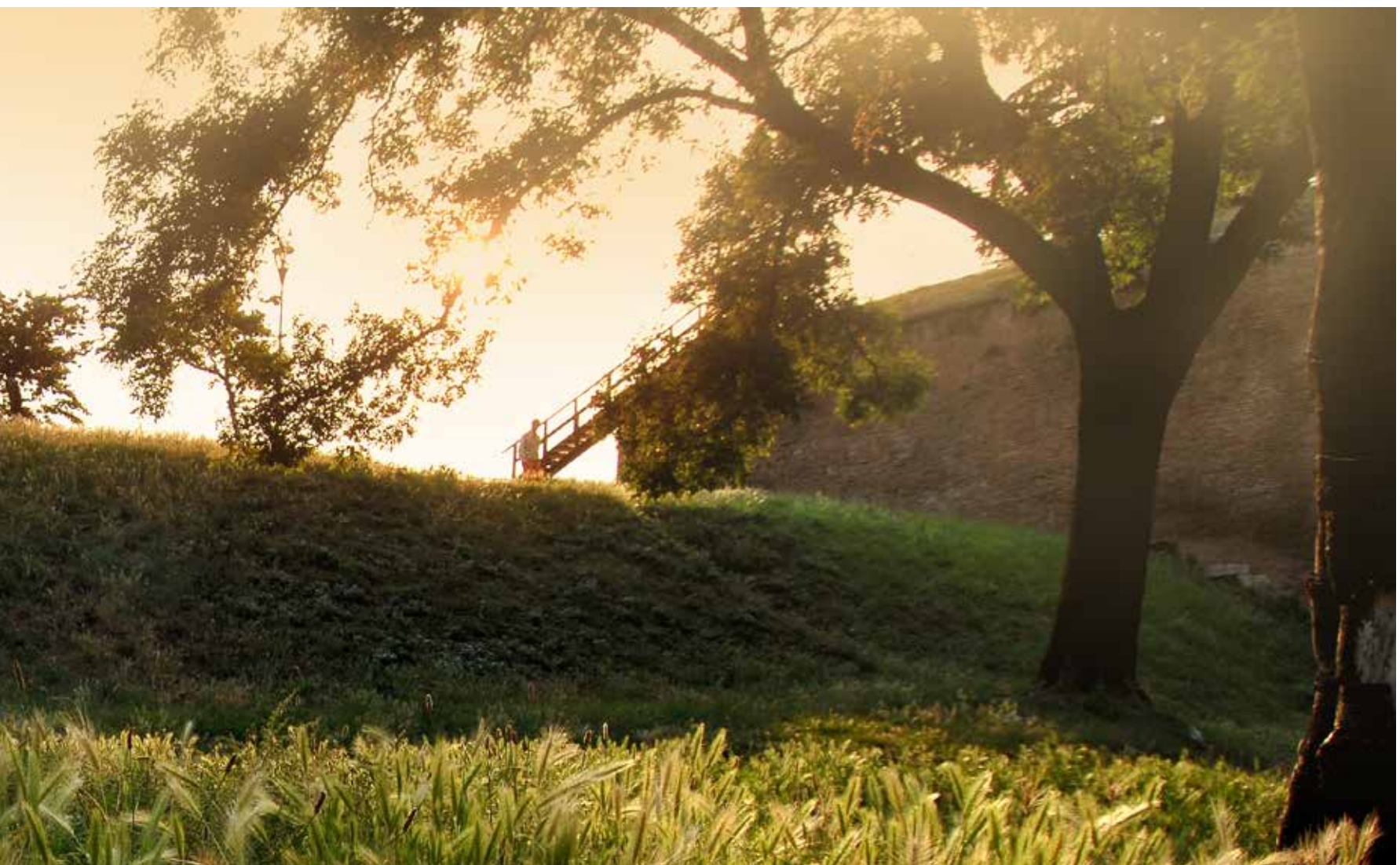
Die Unesco hat Verona zum Weltkulturerbe erklärt, da „es in herausragender Weise das Konzept der befestigten Stadt in verschiedenen Epochen der Geschichte Europas verbildlicht“. Verona CentralPark rettet diesen Abschnitt der Stadtmauer, die Bastionen und die historischen Portale und wertet sie neu auf. Die Bastionen werden nach den ursprünglichen österreichischen Projekttafeln neu gezeichnet, um wieder im einstigen Glanz zu erstrahlen. Die sanierten Mauern und Bastionen sind mehr als 1,5 km lang. Die geschichtlichen Recherchen und Sanierungsarbeiten werden unter der Aufsicht des Architekten Lino Vittorio Bozzetto ausgeführt, einer der italienweit führenden Experten im Bereich. Ein eigenes Projekt befasst sich mit der Restaurierung dem wertvollen „Bastione delle Maddalene“, der als Dokumentationseinrichtung dienen soll.

Bastioni storici a Verona CentralPark





Il moderno centro documentale



IL CAMPUS UNIVERSITARIO

A Verona CentralPark è già visibile un primo, importante, concreto segno del rinnovo: il completamento della riqualificazione dell'ex caserma Santa Marta, ora nuova sede della facoltà universitaria di Economia e commercio. La Provianda di Santa Marta, edificio di affascinante e mirabile fattura, fu costruita dagli austriaci tra il 1863 ed il 1865. Originariamente era destinata alla produzione di pane e gallette, al deposito e alla somministrazione di generi di sussistenza per le truppe. Ora, al suo interno, sono a disposizione di docenti e studenti aule per l'insegnamento, sale studio, biblioteche e spazi destinati ai convegni.

THE UNIVERSITY CAMPUS

A first and important sign of renewal can already be admired in Verona CentralPark: complete renovation of the Santa Marta barracks, now the new seat for the University Faculty of Business and Economics. The Santa Marta Provianda, a building of admirable and fascinating character, was built by the Austrians between 1863 and 1865. It originally functioned to produce bread and biscuits and as depot and distribution site for food and supplies for the troops. Now it houses classrooms, study halls, libraries and conference rooms for the students.

DER UNIVERSITÄTSCAMPUS

In Verona CentralPark ist bereits ein erstes, wichtiges, konkretes Zeichen der Erneuerung sichtbar: Der Abschluss der Sanierung der ehemaligen Kaserne Santa Marta, die jetzt der neue Sitz der Universitätsfakultät für Wirtschaft und Handel ist. Die Provianda di Santa Marta, ein Gebäude von bezaubernder, wunderbarer Ausführung, haben die Österreicher zwischen 1863 und 1865 errichtet. Ursprünglich diente es der Herstellung von Brot und Zwieback sowie als Lager und Verteilungsort von Lebensmitteln an die Truppen. Nun befinden sich in seinen Räumlichkeiten Lehrsäle, Studiersäle, Bibliotheken und Tagungsbereiche zur Verfügung der Studenten.

Studenti nel campus universitario



La Provianda di Santa Marta



Un momento di lezione in aula



La nuova Facoltà di Economia di Verona

LE RESIDENZE

È la natura il grande contenitore delle architetture di Verona CentralPark. Qui un senso di equilibrio e armonia arricchisce l'abitare. I nuovi volumi, pensati con dimensioni contenute ed ampie aree di rispetto tra edifici, integrano e ben si armonizzano al costruito storico esistente. Progettati con equilibrio e scrupolosa attenzione nell'esposizione alla luce naturale e rifiniti secondo la cura più attenta, creano ambienti moderni, razionali e luminosi. Dai grandi terrazzi la vista si apre, ogni giorno magnifica, su parco, Verona e Torricelle. Tecnologie innovative e materiali sempre più performanti abbattano le emissioni inquinanti e nocive per l'ambiente: le costruzioni di Verona CentralPark sono ecosostenibili, rispettose della natura che le circonda.

THE RESIDENCES

Nature is the great container for the architecture in Verona CentralPark. Here a sense of balance and harmony embellishes living spaces. The new buildings, designed with compact sizes and large buffer areas between the buildings, harmonize and integrate well with their historic surroundings. They are conceived with balance and meticulous attention to exposure to natural sunlight and are finished with the greatest care, creating modern, rational and luminous interiors. Magnificent views open up every day from the large terraces, looking out on the park, Verona and the Torricelle hills. Innovative technologies and high performance materials reduce polluting and environmentally damaging emissions. VeronaPark residences are eco-sustainable and respectful of the nature that surrounds them.

DIE WOHNHEIMEN

Die Natur ist der große Behälter der Architektur in Verona CentralPark. Ein Sinn für Ausgewogenheit und Harmonie belebt hier die Wohnwelten. Die neuen Bauvolumen, mit kleineren Ausmaßen und großräumigen Pufferzonen zwischen den Gebäuden, binden die bestehenden historischen Bauelemente mit ein und stehen in Einklang mit ihnen. Sie wurden mit Harmonie und unter genauester Beachtung der natürlichen Sonneneinstrahlung geplant und mit größter Sorgfalt vollendet, sodass nun moderne, rationelle und helle Räume auf Sie warten. Von den großen Terrassen reicht der Blick, jeden Tag aufs Neue, auf den Park, auf Verona und die Hügel der Torricelle. Innovative Technologien und immer effizientere Materialien verringern die umweltschädlichen Schadstoffemissionen: Die Bauten in Verona CentralPark sind umweltverträglich, in Harmonie mit der Natur, die sie umgibt.







UFFICI E ATTIVITÀ COMMERCIALI

Verona CentralPark ridisegna spazi, luoghi, modi di vivere e lavorare in città. E' un contesto ideale per promuovere la propria attività commerciale, in spazi flessibili e completamente personalizzabili, con vetrine ampie e di forte impatto visivo. Gli uffici, confortevolmente silenziosi e caratterizzati da grandi superfici vetrate, hanno ingressi indipendenti dalle residenze e sono dotati delle più moderne soluzioni tecnologiche. La qualità architettonica e costruttiva degli edifici, il centro storico a due passi, la viabilità scorrevole, il bel verde intorno: un raro e prezioso mix di ingredienti che contribuisce al prestigio e al successo del business. Verona CentralPark mette la tua attività al centro.

OFFICES AND COMMERCIAL ACTIVITIES

Verona CentralPark redesigns spaces, places and ways of living and working in the city. It is the perfect location to foster your own commercial activity, in flexible and totally customizable spaces with ample windows and strong visual impacts. Offices are comfortable, silent, featuring large windows and with entries independent from the residences. They are fitted with the leading-edge technological solutions. The architectural and structural quality of these buildings, the historic center just a few steps away, the fluid road conditions and the handsome surrounding greenery: these make a precious mix of ingredients that will promote the prestige and success of your business. Verona CentralPark puts your business at the center of things.

BÜROS UND GESCHÄFTSTÄTIGKEITEN

Verona CentralPark definiert die Räume, Orte, Lebens- und Arbeitsweisen in der Stadt auf vollkommen neue Weise. Es ist der ideale Kontext, um die eigene Geschäftstätigkeit zu fördern, in flexiblen und zur Gänze personalisierbaren Räumlichkeiten, mit großen Schaufenstern und einer hervorragenden optischen Wirkung. Die Büroräume sind auf angenehme Weise ruhig und zeichnen sich durch große Fensterflächen aus, mit von den Privatwohnungen unabhängigen Eingängen und mit den modernsten technologischen Lösungen. Die architektonische und bauliche Qualität der Gebäude, die nur zwei Schritte entfernte Altstadt, die bequemen Fortbewegungsmöglichkeiten und rundum schönes Grün: eine seltene und wertvolle Mischung aus Zutaten, die zum Prestige und zum erfolgreichen Business beiträgt. Verona CentralPark stellt Ihre Tätigkeit in den Mittelpunkt.





Uffici e attività commerciali a Verona CentralPark



VIABILITÀ E PARCHEGGI

Pur ubicato a pochi passi dal centro storico, Verona CentralPark è ben collegato alle più importanti e rapide vie di comunicazione cittadine. Le auto arrivano agli edifici residenziali con percorsi brevi, quasi silenziosamente, a velocità ridotta. Le principali linee di trasporto pubblico urbano passano da qui. Una moderna pista ciclabile attraversa il parco per raggiungere l'Arena e piazza Brà, proseguendo poi per la nuova Facoltà di Economia e la stazione di Verona Porta Vescovo. Qui trovare posto è facile, grazie a più di 500 posti auto di pubblica fruizione realizzati in superficie. Un parcheggio multipiano interrato, con accesso da Viale dell'Università, rende disponibili altri 180 posti auto coperti.

TRAFFIC AND PARKING

Verona CentralPark, although just a few steps away from downtown, is well connected to the city's most important and fastest roadways. Automobiles arrive at residential buildings on short access roads, almost silently and at slow speeds. The main city public transportation lines pass nearby. A modern bicycling trail goes through the park to the Arena and Piazza Brà and also proceeds to the new Faculty of Economics and the Verona Porta Vescovo railroad station. Finding a parking spot is easy here, thanks to more than 500 public street-level spaces and an underground multi-story parking garage, connected to Viale dell'Università, offering more than 180 covered parking spaces.

STRASSEN UND PARKPLÄTZE

Obwohl nur wenige Schritte von der Altstadt entfernt, ist Verona CentralPark mit den wichtigsten und schnellsten Kommunikationswegen der Stadt gut verbunden. Pkws gelangen innerhalb kurzer Zeit, fast geräuschlos und mit niedriger Geschwindigkeit bis zu den Wohngebäuden. Die wichtigsten öffentlichen Transportlinien des Stadtverkehrs verlaufen hier entlang. Ein moderner Fahrradweg durchquert den Park und führt bis zur Arena und zur Piazza Bra und dann noch weiter bis zur neuen Wirtschaftsfakultät und zum Bahnhof von Verona Porta Vescovo. Hier lässt sich problemlos ein Parkplatz finden, dank der mehr als 500 öffentlich nutzbaren Autostellplätze, die an der Oberfläche vorgesehen sind. Auf einem über mehrere Stockwerke verteilten unterirdischen Parkplatz mit Zugang von Viale dell'Università stehen mehr als 180 überdachte Autostellplätze zur Verfügung.

Bike sharing in piazza Brà



Una fermata d'autobus presso Verona CentralPark



Il parcheggio multipiano di Verona CentralPark
La vicina stazione ferroviaria



Main gate U.S. Army Headquarters del 1919



Infopoint Verona CentralPark

Viale dell'Università - 37129 Verona (Italy)
tel. +39 045 8266966

www.veronacentralpark.it

